

|                                                                     |                                                                                             |      |                                           |                                                                            |                                  |        |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------|
| 香川高等専門学校                                                            |                                                                                             | 開講年度 | 令和02年度 (2020年度)                           |                                                                            | 授業科目                             | 科学技術英語 |
| 科目基礎情報                                                              |                                                                                             |      |                                           |                                                                            |                                  |        |
| 科目番号                                                                | 201445                                                                                      |      | 科目区分                                      | 専門 / 選択                                                                    |                                  |        |
| 授業形態                                                                | 講義                                                                                          |      | 単位の種別と単位数                                 | 学修単位: 2                                                                    |                                  |        |
| 開設学科                                                                | 建設環境工学科 (2019年度以降入学者)                                                                       |      | 対象学年                                      | 5                                                                          |                                  |        |
| 開設期                                                                 | 通年                                                                                          |      | 週時間数                                      | 1                                                                          |                                  |        |
| 教科書/教材                                                              | 教科書: 工学英語 I 菅原和士 (日本理工出版会) ISBN978-4-89019-037-9 (およびプリント)                                  |      |                                           |                                                                            |                                  |        |
| 担当教員                                                                | 未 定                                                                                         |      |                                           |                                                                            |                                  |        |
| 到達目標                                                                |                                                                                             |      |                                           |                                                                            |                                  |        |
| 1. 技術科学関連文章の英文和訳を通して実用英語に慣れる。<br>2. 数・数式・記号・図表などを英語により表現する能力を身につける。 |                                                                                             |      |                                           |                                                                            |                                  |        |
| ルーブリック                                                              |                                                                                             |      |                                           |                                                                            |                                  |        |
|                                                                     | 理想的な到達レベルの目安(優)                                                                             |      | 標準的な到達レベルの目安(良)                           |                                                                            | 未到達レベルの目安(不可)                    |        |
| 評価項目1                                                               | 技術科学関連文章の英文を理解し, 正確に和訳できる。                                                                  |      | 技術科学関連文章の英文を, 和訳できる。                      |                                                                            | 技術科学関連文章の英文を, 和訳できない。            |        |
| 評価項目2                                                               | 数・数式・記号・図表や短い技術科学和文を, 正確に英語で表現できる。                                                          |      | 数・数式・記号・図表や短い技術科学和文を, 英語で表現できる。           |                                                                            | 数・数式・記号・図表や短い技術科学和文を, 英語で表現できない。 |        |
| 学科の到達目標項目との関係                                                       |                                                                                             |      |                                           |                                                                            |                                  |        |
| 教育方法等                                                               |                                                                                             |      |                                           |                                                                            |                                  |        |
| 概要                                                                  | 教科書やプリントにある技術科学関連文章の英文和訳と, 数・数式・記号・図表などを英語により表現する能力を身につける。                                  |      |                                           |                                                                            |                                  |        |
| 授業の進め方・方法                                                           | 指定された英文の概要を学生各自が理解する時間を取った後, 技術的な要点を中心とした解説が行われる。また, 例文を参考に, 短い和文英訳や数式などの英語表現問題に取り組む時間を設ける。 |      |                                           |                                                                            |                                  |        |
| 注意点                                                                 | 和訳・英訳作業を行うので, 教科書・B5冊子ノートの他に英和・和英辞典を毎回の授業で持参すること。                                           |      |                                           |                                                                            |                                  |        |
| 授業計画                                                                |                                                                                             |      |                                           |                                                                            |                                  |        |
|                                                                     |                                                                                             | 週    | 授業内容                                      | 週ごとの到達目標                                                                   |                                  |        |
| 前期                                                                  | 1stQ                                                                                        | 1週   | シラバスを用いたガイダンスの後, 技術科学文章の英文和訳, 技術科学文章の和文英訳 | 教科書, 英文の取扱説明書<br>・機械操作<br>・コンピュータ操作 など<br>技術科学関連の決まり文句<br>・接続語<br>・慣用句 など  |                                  |        |
|                                                                     |                                                                                             | 2週   | 技術科学文章の英文和訳, 技術科学文章の和文英訳                  | 教科書, 英文の取扱説明書<br>・機械操作<br>・コンピュータ操作 など<br>技術科学関連の決まり文句<br>・接続語<br>・慣用句 など  |                                  |        |
|                                                                     |                                                                                             | 3週   | 技術科学文章の英文和訳, 技術科学文章の和文英訳                  | 教科書, 英文の取扱説明書<br>・機械操作<br>・コンピュータ操作 など<br>技術科学関連の決まり文句<br>・接続語<br>・慣用句 など  |                                  |        |
|                                                                     |                                                                                             | 4週   | 技術科学文章の英文和訳, 技術科学文章の和文英訳                  | 教科書, 英文の技術規格<br>・米国規格協会規格 など<br>数・数式・記号<br>・四則演算<br>・微積分 など                |                                  |        |
|                                                                     |                                                                                             | 5週   | 技術科学文章の英文和訳, 技術科学文章の和文英訳                  | 教科書, 英文の技術規格<br>・米国規格協会規格 など<br>数・数式・記号<br>・四則演算<br>・微積分 など                |                                  |        |
|                                                                     |                                                                                             | 6週   | 技術科学文章の英文和訳, 技術科学文章の和文英訳                  | 教科書, 英文の技術規格<br>・米国規格協会規格 など<br>数・数式・記号<br>・四則演算<br>・微積分 など                |                                  |        |
|                                                                     |                                                                                             | 7週   | 技術科学文章の英文和訳, 技術科学文章の和文英訳                  | 教科書, 英文の技術規格<br>・米国規格協会規格 など<br>数・数式・記号<br>・四則演算<br>・微積分 など                |                                  |        |
|                                                                     |                                                                                             | 8週   | 中間試験                                      |                                                                            |                                  |        |
|                                                                     | 2ndQ                                                                                        | 9週   | 中間試験の復習の後, 技術科学文章の英文和訳, 技術科学文章の和文英訳       | 教科書, 英文のカatalog, webページ<br>・機械要素<br>・測定器 など<br>数・数式・記号<br>・四則演算<br>・微積分 など |                                  |        |
|                                                                     |                                                                                             | 10週  | 技術科学文章の英文和訳, 技術科学文章の和文英訳                  | 教科書, 英文のカatalog, webページ<br>・機械要素<br>・測定器 など<br>数・数式・記号<br>・四則演算<br>・微積分 など |                                  |        |

|  |    |      |                         |                                                                       |
|--|----|------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|  |    | 11週  | 技術科学文章の英文和訳，技術科学文章の和文英訳 | 教科書，英文のカタログ，webページ<br>・機械要素<br>・測定器 など<br>数・数式・記号<br>・四則演算<br>・微積分 など |
|  |    | 12週  | 技術科学文章の英文和訳，技術科学文章の和文英訳 | 教科書，英文の学術論文<br>・日本航空宇宙学会論文集 など                                        |
|  |    | 13週  | 技術科学文章の英文和訳，技術科学文章の和文英訳 | 教科書，英文の学術論文<br>・日本航空宇宙学会論文集 など<br>図表説明文<br>・表題<br>・図形説明 など            |
|  |    | 14週  | 技術科学文章の英文和訳，技術科学文章の和文英訳 | 教科書，英文の学術論文<br>・日本航空宇宙学会論文集 など<br>図表説明文<br>・表題<br>・図形説明 など            |
|  |    | 15週  | 技術科学文章の英文和訳，技術科学文章の和文英訳 | 教科書，英文の学術論文<br>・日本航空宇宙学会論文集 など<br>図表説明文<br>・表題<br>・図形説明 など            |
|  |    | 16週  | 期末試験                    |                                                                       |
|  | 後期 | 3rdQ | 1週                      |                                                                       |
|  |    |      | 2週                      |                                                                       |
|  |    |      | 3週                      |                                                                       |
|  |    |      | 4週                      |                                                                       |
|  |    |      | 5週                      |                                                                       |
|  |    |      | 6週                      |                                                                       |
|  |    |      | 7週                      |                                                                       |
|  |    |      | 8週                      |                                                                       |
|  |    | 4thQ | 9週                      |                                                                       |
|  |    |      | 10週                     |                                                                       |
|  |    |      | 11週                     |                                                                       |
|  |    |      | 12週                     |                                                                       |
|  |    |      | 13週                     |                                                                       |
|  |    |      | 14週                     |                                                                       |
|  |    |      | 15週                     |                                                                       |
|  |    |      | 16週                     |                                                                       |

#### モデルコアカリキュラムの学習内容と到達目標

| 分類     | 分野 | 学習内容 | 学習内容の到達目標 |    |         |     | 到達レベル | 授業週 |
|--------|----|------|-----------|----|---------|-----|-------|-----|
| 評価割合   |    |      |           |    |         |     |       |     |
|        | 試験 | 発表   | 相互評価      | 態度 | ポートフォリオ | その他 | 合計    |     |
| 総合評価割合 | 70 | 0    | 0         | 0  | 30      | 0   | 100   |     |
| 到達目標 1 | 35 | 0    | 0         | 0  | 15      | 0   | 50    |     |
| 到達目標 2 | 35 | 0    | 0         | 0  | 15      | 0   | 50    |     |